TRiONiC

Instrukcja obsługi
Veloped

SWEDISH DESIGN

Dziękujemy za wybranie chodzika rehabilitacyjnego Trionic Veloped!

Dziękujemy za wybranie naszego Veloped Jakt! Mamy szczerą nadzieję, że doświadczysz wielu przyjemnych chwil i będziesz cieszyć się swoim Trionic Veloped zarówno w terenie, jak i w mieście.

Wybierając Trionic Veloped Jakt, będziesz cieszyć się całą gamą korzyści, a także poprawisz swój dostęp do różnych środowisk zewnętrznych i mamy nadzieję, że podniesiesz jakość swojego życia.

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i postępuj zgodnie ze wszystkimi wytycznymi, zwłaszcza Instrukcją bezpieczeństwa.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne wskazówki dotyczące regulacji i obsługi balkonika Trionic.

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie wszystkim użytkownikom i personelowi wsparcia podstaw do zapewnienia bezpiecznego użytkowania produktu. Instrukcja zawiera informacje dotyczące przygotowania, użytkowania, konserwacji i serwisowania balkonika. Aby w pełni wykorzystać urządzenie w rozsądny sposób i zachować niezawodność obsługi, należy zawsze przestrzegać określonych instrukcji obsługi. Należy upewnić się, że instrukcja obsługi jest zawsze dostępna dla użytkownika.

Niniejsza instrukcja obsługi jest zawarta w zakresie dostawy. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w wersjach przedstawionych w niniejszej instrukcji w wyniku dalszego rozwoju technicznego.

Prawa autorskie należą do producenta. Niniejsza instrukcja obsługi nie podlega aktualizacji.

Ponowne wykorzystanie przez osoby trzecie

Jeśli przekazujesz swój chodzik nowemu użytkownikowi, pamiętaj, aby przekazać całą dokumentację techniczną potrzebną do zapewnienia bezpiecznej eksploatacji. Trionic Sweden AB nie ponosi odpowiedzialności za stan produktu w momencie przekazania go nowemu użytkownikowi.

Instrukcja obsługi Veloped
Trionic Veloped 14er L

Veloped ma unikalną konstrukcję 3-kołową, ale jak widać, ma w rzeczywistości cztery koła. Ma służyć jako pomoc przy chodzeniu, zwłaszcza dla osób, które chcą być aktywne fizycznie na świeżym powietrzu. Zaprojektowany z myślą o chodzeniu i ułatwianiu dostępu użytkownikowi, Veloped jest jedyny w swoim rodzaju. Jego główną cechą jest podwójne przednie koło o zdolności pokonywania przeszkód o wysokości do 15 cm (koła 14-calowe). Siła wymagana do pokonania mniejszej przeszkody jest również znacznie zmniejszona w porównaniu z tradycyjnym kołem.

Typ:
Wyrób medyczny klasy I (MDR 2017/745)

Zamiar: Pomoc do chodzenia

producent:

Trionic USA, INC. • 1545 N. Verdugo Rd. • Glendale, CA 91208 • USA
info@trionic.us
818-480-1907

Data rewizji podręcznika: 2025-05-01

Dane techniczne

	14er L
Min. wysokość:	84 cm
Maksymalna wysokość:	104 cm
Szerokość:	79 cm
Długość:	107 cm
Wysokość siedziska:	65 cm
Szerokość siedziska:	44 cm
Rozmiar koła:	14"/36 cm
Rozmiar po złożeniu:	111 x 42 x 84 cm (Dł. x szer. x wys.)
Rozmiar po złożeniu bez kółek:	84 x 42 x 68 cm (Dł. x szer. x wys.)
Waga (sportowa):	12,5 kg
Waga bez kół:	8,3 kg
Maksymalna waga użytkownika:	150 kg

Bezpieczeństwo

- Przed użyciem fotelika oba hamulce powinny być zablokowane w trybie parkingowym.
- Zanim zaczniesz chodzić z Velopedem, upewnij się, że jest on całkowicie rozłożony.
- Zachowaj szczególną ostrożność na stromym terenie i pochyłym terenie.
- Stabilność Veloped jest testowana przy obciążeniu koszyka 5 kg. Jeśli ładujesz dodatkowy ciężar do koszyka, upewnij się, że równomiernie rozłożysz ciężar w koszyku.
- WAŻNE: W przypadku poważnego wypadku lub incydentu podczas korzystania z tego urządzenia medycznego, należy zgłosić ten incydent producentowi oraz właściwemu organowi medycznemu w kraju zamieszkania.

Prawidłowa wysokość uchwytu

Jak ustawić prawidłową wysokość swojego Veloped

Wielu użytkowników chodzików ustawia uchwyty zbyt wysoko, myśląc, że to sprzyja bardziej wyprostowanej postawie. Ale to w rzeczywistości pogarsza postawę i negatywnie wpływa na stabilność.

Prawidłową wysokość uchwytu Veloped można ustalić, postępując w następujący sposób, zgodnie z zaleceniami wszystkich fizjoterapeutów i producentów balkoników:

1. Stań prosto, wyprostuj plecy tak bardzo, jak to możliwe, załóż buty i opuść ramiona wzdłuż ciała (łokcie lekko zgięte).
2. Zmierz pionową odległość od podłogi do kości nadgarstka = zalecana wysokość chwytu.

Z uchwytami na wysokości nadgarstków:

- Nie musisz podnosić ramion i możesz rozłożyć na nich większą część ciężaru ciała.
- Możesz podejść bliżej uchwytów, co spowoduje przyjęcie bardziej wyprostowanej postawy ciała.
- Bardziej pionowe rozłożenie masy (w dół) poprawia stabilność i skuteczność hamowania.

Pierwsze użycie

1. Przymocuj tylne koła do tylnych otworów osi ramy, naciskając czarny przycisk w środku koła, a następnie wsuwając oś do końca do otworu osi. Zwolnij przycisk.

2. Sprawdź, czy koła są prawidłowo zamocowane, pociągając je/pchając na boki.

3. Zamontuj zawieszenie przedniego koła do przedniego dolnego końca ramy w ten sam sposób, tj. naciśnij czarny przycisk u dołu osi i wciśnij oś do otworu osi od spodu. Zwolnij przycisk.

4. Sprawdź, czy przednie koło jest bezpiecznie zamocowane, podnosząc ramę z powierzchni i pociągając przednie koło w dół.

5. Otwórz dźwignie szybkiego zwalniania i wyreguluj wysokość uchwytu zgodnie z opisem w rozdziale „Prawidłowa wysokość uchwytu”.

Tryb chodzenia

Rozłóż Veloped, odciągając uchwyty rękojeści na boki, od siebie.

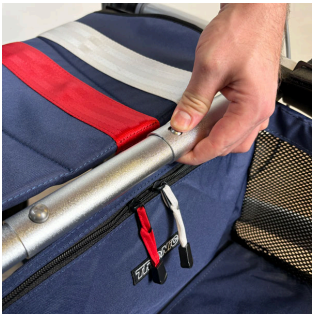
Sprawdź, czy chodzik Veloped blokuje się w trybie spacerowym, podczas jego rozkładania upewnij się, że słyszysz kliknięcie blokady teleskopowej.

Siedzisko można przesuwać do przodu i do tyłu. Przesuń je do przodu, aby uzyskać maksymalną przestrzeń do chodzenia.

Przed użyciem siedziska, sięgnięciem do koszyka lub złożeniem Velopedu, należy odsunąć siedzisko do tyłu.

Składanie Velopedu

Odsuń siedzisko do tyłu.



Naciśnij przycisk znajdujący się po prawej stronie podpory teleskopowej.

Zbliż do siebie jedną i drugą stronę ramy, naciskając lewy przycisk na teleskopowym stelażu.

Naciśnij drugi przycisk po lewej stronie podpory teleskopowej.

Jednocześnie podnieś i złóż jedną ramę na drugą, aby całkowicie złożyć Veloped.

Hamulec postojowy

Hamulec postojowy można zaciągnąć na 3 różne sposoby.

Opcja 1: Naciśnij dolny czerwony spust parkowania w dół palcem wskazującym, jednocześnie naciskając dźwignię hamulca. Upewnij się, że hamulec postojowy jest zaciągnięty i że Veloped nie porusza się.

Opcja 2: Pociągnij górny czerwony spust parkowania do tyłu kciukiem, jednocześnie pociągając za dźwignię hamulca. Upewnij się, że hamulec postojowy jest zaciągnięty.

Opcja 3: Użyj obu rąk. Pociągnij górny czerwony spust parkowania do tyłu jedną ręką, podczas gdy drugą ręką pociągasz dźwignię hamulca. Upewnij się, że hamulec postojowy jest zaciągnięty.

Aby zwolnić hamulec postojowy, należy hamować w taki sam sposób, jak przy używaniu hamulca postojowego.

Hamulec ruchu

Aby uruchomić hamulec ruchu, pociągnij dźwignię hamulca do góry. Hamuj obiema dźwigniami jednocześnie.

Regulacja wysokości uchwytu

Zwolnij obie dźwignie szybkiego zwalniania, rozkładając je na zewnątrz.

Dostosuj uchwyt do wymaganej wysokości, najbardziej odpowiednia jest odległość od nadgarstka do podłoża, gdy stoisz ze swobodnie zwisającymi ramionami. Skorzystaj z pomocy, aby zmierzyć!

UWAGA: Najłatwiejszym sposobem regulacji uchwytu jest siedzenie na siedzisku. W ten sposób oznaczenia wysokości będą wyraźnie widoczne, co ułatwi regulację wysokości.

Zablokuj obie dźwignie szybkiego zwalniania, składając je do środka.

UWAGA! Nie używaj dźwigni szybkiego zwalniania, takich jak nakrętki motylkowe lub śruby. Dźwignie szybkiego zwalniania można wymienić na śruby i nakrętki, jeśli istnieje ryzyko, że użytkownik przypadkowo zwolni dźwignie podczas korzystania z Veloped.

Regulacja kąta uchwytu

Kąt nachylenia uchwytów można regulować, co pozwala uzyskać wygodną pozycję dłoni i optymalne podparcie.

1. Odkręć śrubę na tylnym końcu uchwytu za pomocą klucza imbusowego 4 mm.

2. Obróć uchwyt pod wybranym kątem.

3. Dokręć śrubę na tylnym końcu uchwytu kluczem imbusowym 4 mm.

Montaż kół tylnych

Aby ułatwić transport Veloped, tylne koła można zdemontować.

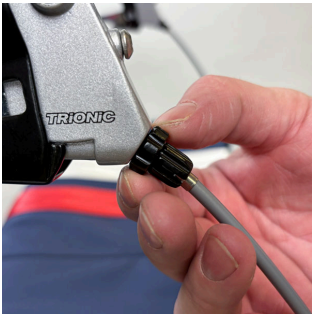
Aby zdjąć koło, naciśnij czarny przycisk znajdujący się na środku koła i zdejmij koło.

Aby przymocować koło, naciśnij czarny przycisk na środku koła i wsuń oś koła do otworu osi. Zwolnij przycisk, gdy koło znajdzie się w pozycji końcowej.

Przytrzymaj oponę i poruszaj kołem w przód i w tył, aby sprawdzić, czy koło jest prawidłowo zamocowane.

Regulacja hamulców

1. Jeśli hamulce działają nieprawidłowo, poluzuj śrubę regulacyjną na każdej dźwigni hamulca (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) i zablokuj ją w pozycji, dokręcając nakrętkę zabezpieczającą w kierunku klamki (zgodnie z ruchem wskazówek zegara).



Jeżeli hamulce nadal działają nieprawidłowo, skontaktuj się ze sprzedawcą lub osobą odpowiedzialną za serwisowanie Twojego Trionic Veloped.

Zdejmowanie/montaż przedniego koła

Aby ułatwić transport Veloped, zawieszenie przednich kół jest demontowane.

Naciśnij czarny przycisk znajdujący się pod przednim zawiasem, aby zwolnić zawieszenie przedniego koła.

Aby zdemontować całe zawieszenie koła, unieś przednią część ramy z powierzchni, jednocześnie pociągając zawieszenie koła w dół.

Aby zamontować zawieszenie przedniego koła, podnieś przedni koniec ramy, naciśnij czarny przycisk i wsuń oś koła do otworu osi umieszczonego pod ramą. Zwolnij czarny przycisk.

Ciśnienie powietrza

Regularnie sprawdzaj ciśnienie powietrza w oponach. Trionic zaleca ciśnienie powietrza w oponach wynoszące 1,5 bara/22 psi. Maksymalne ciśnienie powietrza w oponach wynosi 2,5 bara/35 psi.

Zmiana ustawienia przedniego koła

Koło ma dwa różne ustawienia: jedno do łatwego kierowania i jedno do trybu kierunkowego-stałego. Na przednim kole znajduje się uchwyt regulacyjny, umieszczony między kołami, który można przełączać między tymi dwoma ustawieniami.

Tryb łatwego sterowania/Pozycja dolna:

Zapewnia łatwe skręcanie przy zachowaniu zdolności pokonywania wzniesień.

Kierunek-tryb stały/Pozycja górna:

Oferuje zwiększoną zdolność do wspinaczki, zawieszenie na nierównych nawierzchniach i większą stabilność kierunkową. Veloped jest trudniejszy w prowadzeniu, ale lepiej radzi sobie w terenie.

Obróć przednie koło o 180 stopni, aby uzyskać łatwiejszy dostęp do uchwytu regulacyjnego.

1. Chwyć lewe koło lewą ręką i unieś przednią część Veloped lekko nad ziemię.

2. Trzymając Veloped lewą ręką uniesioną, chwyć prawą ręką czerwony uchwyt i pociągnij go na zewnątrz (w swoją stronę).

3. Przesuń regulator (po prawej stronie) w dół lub w górę. Ważne jest, aby przesunąć regulator do samego dołu lub do samego końca.

4. Zwolnij czerwone pokrętło, a ono odskoczy i zablokuje przednie koło w wybranym ustawieniu.

Zdejmowanie/mocowanie koszyka

Koszyk Trionic Veloped ma pojemność 22 litrów. Z tyłu ma małą kieszeń zapinaną na suwak na cenne rzeczy i mniejsze przedmioty. Koszyk Veloped jest wyjmowany i mocowany do szyn ramy koszyka za pomocą trzech sekcji rzepowych.

1. Owiń tylne klapy rzepowe wokół szyn od spodu, między ramą a szyną kosza. Złóż je do środka i zamocuj sekcje rzepowe na wewnętrznej stronie wyściółki kosza.

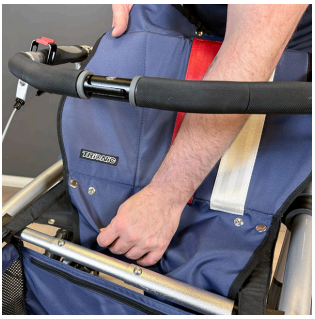
2. Przymocuj przednią klapę z rzepem w ten sam sposób.

3. W razie potrzeby wyreguluj sekcje rzepów, aby mieć pewność, że koszyk jest prawidłowo zamocowany.

UWAGA! Przed przymocowaniem koszyka do ramy należy upewnić się, że plastikowa płytka została włożona do dolnej tulei koszyka.

Wyjmowanie/Montaż siedzenia

Przesuwane siedzisko Veloped składa się z podstawy siedziska i zdejmowanego pokrowca mocowanego za pomocą dziewięciu przycisków.



1. Przytrzymaj pokrowiec na siedzenie z napisem Trionic po prawej stronie. Owiń długą klapę między teleskopowym stelażem a podstawą siedziska.

2. Przymocuj trzy przednie przyciski długiej klapy do podstawy siedziska.

3. Naciśnij trzy przyciski znajdujące się na krótkiej klapce na podstawie siedziska.

4. Na koniec naciśnij trzy ostatnie przyciski długiej klapy na krótką klapę.

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed użyciem sprawdź, czy Twój Trionic Veloped działa prawidłowo:

- Sprawdź działanie hamulca postojowego i hamulca ręcznego.
- Upewnij się, że rama jest zablokowana w trybie spacerowym po rozłożeniu.
- Sprawdź, czy rączka uchwytu jest prawidłowo zamocowana na właściwej wysokości.
- Podczas rozkładania ramy należy unikać dotykania jej przedniej części, ponieważ istnieje ryzyko przytrzaśnięcia.
- Masa użytkownika nie może przekraczać 150 kg.T
- Nie należy używać wózka Trionic Veloped jako wózka inwalidzkiego ani do przewozu osób.
- Veloped jest przeznaczony do użytku jako pomoc przy chodzeniu, głównie na zewnątrz.

Instrukcje serwisowe

Aby zachować funkcjonalność i bezpieczeństwo, należy regularnie wykonywać następujące czynności:

- Wyczyść Veloped normalnym płynem do mycia naczyń, wodą i ściereczką. Upewnij się, że jest dokładnie wysuszony.
- Utrzymuj koła w czystości za pomocą płynu do mycia naczyń, wody i plastikowej szczotki.
- Sprawdź, czy śruby i dźwignie są odpowiednio dokręcone.
- Jeżeli Twój Veloped nie jest w idealnym stanie: natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą/dealerem lub przedstawicielem serwisu upoważnionym do serwisowania Twojego Trionic Veloped.

Pamiętaj o sprawdzaniu ciśnienia w oponach co 4–5 tygodni. Trionic zaleca ciśnienie w oponach wynoszące 1,5 bara/22 psi.

Trionic nie bierze odpowiedzialności za jakiekolwiek zmiany (regulacje lub nieodpowiednie naprawy) wykonane w produkcie bez uprzedniej autoryzacji.

Gwarancja

Trionic Veloped ma 10-letnią gwarancję, z wyłączeniem części podlegających normalnemu zużyciu (opony, dętki, klocki hamulcowe, linki hamulcowe, osłony linek hamulcowych, uchwyty i części tekstylne). Gwarancja obowiązuje od daty zakupu i obejmuje wyłącznie oryginalne części Trionic.

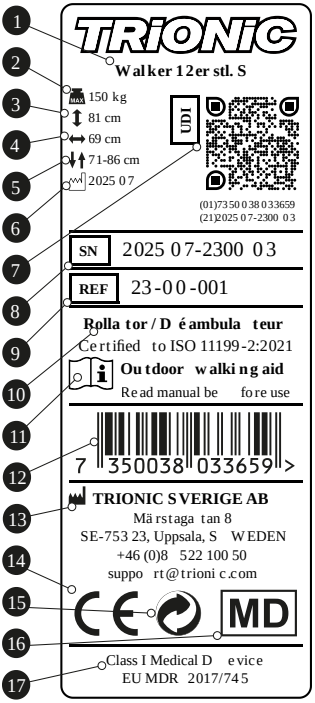
CE - Trionic Sverige AB zapewnia, że wyżej wymieniony produkt spełnia odpowiednie wymogi prawne (1993:584) dotyczące produktów medycznych, a także specyfikacje zawarte w przepisach dotyczących produktów medycznych (LVFS 2003:11). Produkt spełnia specyfikacje zawarte w dyrektywie WE dotyczącej produktów medycznych technicznych 93/42/EWG.

Etykieta

Wózek Veloped został przetestowany i zatwierdzony zgodnie z międzynarodową normą dotyczącą balkoników ISO 11199-2:2021 i spełnia wymogi rozporządzenia UE dotyczącego wyrobów medycznych MDR 2017/745.

Masa użytkownika nie może przekraczać 150 kg.

1. Nazwa produktu
2. Maksymalna waga użytkownika
3. Długość
4. Szerokość
5. Wysokość maks. i min.
6. Data produkcji
7. UDI/Paszport produktu cyfrowego: Kod QR GS1 (AIDC/HRI)
8. Numer seryjny
9. Numer artykułu
10. Rollator certyfikowany zgodnie z normą ISO 11199-2:2021
11. Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
12. Kod produktu: GTIN13
13. producent
14. Znak CE
15. Przyjazny dla środowiska
16. Urządzenie medyczne
17. Pomoc zatwierdzona zgodnie z dyrektywą MDR 2017/745



Przyjazny dla środowiska

Trionic Veloped jest produkowany w taki sposób, aby mieć jak najmniejszy negatywny wpływ na środowisko w trakcie cyklu życia. Gdy produkt spełni swoje zadanie, można go zezłomować, a części poddać recyklingowi.

- Komponenty aluminiowe produktu są oddzielane od pozostałych części podczas sortowania w celu recyklingu. Części są sortowane na metal, plastik i materiały mieszane.
- Większość produktu wykonana jest z aluminium, stali i plastiku.
- Przykładami komponentów wykonanych z materiałów mieszanych są dźwignie hamulca, koła i rączka kierownicy.
- Jeśli nie masz pewności, jak postępować z materiałami nadającymi się do recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami, ponieważ różne gminy/firmy zajmujące się recyklingiem stosują różne metody recyklingu.

Trionic Sverige AB jest członkiem Repak Ltd Ireland i Valpak Limited w Wielkiej Brytanii i w pełni wdraża Europejską Dyrektywę w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych z dnia 20 grudnia 1994 r.

Pokazy produktów Veloped Video

Obejrzyj instrukcje na swoim smartfonie. Otwórz aplikację aparatu, skieruj ją na kod QR i trzymaj telefon nieruchomo, aż na ekranie pojawi się powiadomienie lub link. Stuknij powiadomienie, aby otworzyć link i rozpocząć oglądanie filmu. Ponadto udostępniono link ręczny umożliwiający bezpośredni dostęp do filmu na komputerze. Nie wahaj się skontaktować z naszym zespołem wsparcia, jeśli masz jakiekolwiek problemy lub potrzebujesz dalszej pomocy.

Jak umieścić Veloped w bagażniku samochodu?

Łatwo złożyć Veloped i umieścić go w bagażniku samochodu. Zobacz, pokazujemy, jak szybko i łatwo załadować chodzik rehabilitacyjny Veloped do samochodu.

Przeczytaj więcej : qr.trionic.info/trunk

Jak wyregulować hamulce w moim Veloped?

Aby mieć pewność, że możesz bezpiecznie korzystać z Veloped/Walker, będziesz musiał regulować hamulce w miarę ich zużycia. Do regulacji hamulców potrzebny jest klucz 8 mm.

qr.trionic.info/brakes

Certyfikat Gwarancji

Trionic Veloped ma 10-letnią gwarancję, z wyłączeniem części podlegających normalnemu zużyciu (opony, dętki, klocki hamulcowe, linki hamulcowe, osłony linek hamulcowych, uchwyty i części tekstylne). Gwarancja obowiązuje od daty zakupu i obejmuje wyłącznie oryginalne części Trionic.

Data zakupu:

Numer seryjny:

Data/Podpis

Trionic USA, INC. • 1545 N.
Verdugo Rd. • Glendale, CA 91208
• USA

info@trionic.us

818-480-1907